

20

minutes

IL N'Y A PAS

20 MINUTES À PERDRE.

DU 13 AU 18 NOVEMBRE*



CRÉDIT AUTO 0%⁽²⁾



**JUSQU'À 6000€⁽¹⁾ D'AVANTAGES CLIENT
SOUS CONDITION DE REPRISE**

Portes ouvertes les 17 et 18 novembre*

TAEG fixe/an sur 36 mois soit 277,78 € par mois pour 10 000 € empruntés. Montant total dû : 10 000 €.
Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. (1) Avantages client jusqu'à 6 000 € sous condition de reprise (soit sur Insignia : 4 500 € de remise, 1 000 € d'aide à la reprise et 500 € de Prime à la casse Opel) et (2) crédit Auto 0 % sur la gamme Opel hors Corsa, Combo Tour et Ampera, *valable 150 heures pour toute commande d'un véhicule particulier neuf du 13/11 au 18/11/12 livré avant le 31/12/12, selon horaires d'ouverture dans le réseau Opel et le dimanche selon autorisation, en France métropolitaine. Financement sous réserve d'acceptation du dossier par GMAC Banque SA Siren 562 068 684 RCS Pontoise après expiration du délai de rétractation. Taux débiteur fixe : 0 %. Financement Mini : 7 000 €. Apport Mini : 20%. Coût du crédit : 0 €. Assurance facultative DIH : 9 €/mois en sus de la mensualité. Coût du crédit pris en charge par GMAC Banque SA.



www.opel.fr

Wir leben Autos.



SANTÉ LE DIABÈTE CROÎT DANS LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT P.12

www.20minutes.fr

MARDI 13 NOVEMBRE 2012 N° 2354

ÉDITION DE PARIS

RESTAURATION



A. GELBART / 20 MINUTES

La brasserie la Coupole cuisinée à la sauce estudiantine P.3

AFFAIRE MERAH

Les propos de la sœur font polémique P.5

TV-MÉDIAS

Arnaud Lagardère et Jade Foret s'aiment à la télévision belge P.18

ÉQUIPE DE FRANCE



NIVIERE / SIPA

Un match fondateur contre l'Espagne P.20

M. EULER / AP / SIPA

François Hollande à l'Élysée, le 12 novembre.



LE GRAND ORAL

Face à près de 400 journalistes, François Hollande tient ce mardi la première conférence de presse de son quinquennat. Le Président veut donner une dimension solennelle à cet échange, qui se déroulera à l'Élysée. P.6

Imprimé sur du papier recyclé, ne jetez pas ce journal sur la voie publique : donnez-le. Merci !



KATIE MELUA

GERARD DROUOT PRODUCTIONS PRESENTE

16 FÉVRIER PARIS - PALAIS DES CONGRÈS

www.katiemelua.com



ALBUM DISPONIBLE



Locations : gdp.fr, 0 892 392 192 (0.34€/min), Fnac et points de vente habituels

PUBLICITÉ

CIRCULATION Les vieux véhicules sont dans le viseur du maire de Paris

DELANOË VEUT REMETTRE EN ROUTE LA PRIME À LA CASSE

JÉRÔME COMIN

« J'ai demandé au Premier ministre la constitution d'une zone d'action prioritaire pour l'air (Zapa) sur un territoire étendu jusqu'à l'A86. Avec le soutien de l'Etat, nous accompagnerions sa mise en œuvre d'une prime à la casse pour l'ensemble des possesseurs de véhicules polluants vivant sur son ressort. » Le maire socialiste de Paris, Bertrand Delanoë a avancé lundi une nouvelle piste dans le cadre de sa proposition d'interdire l'accès à la capitale dès septembre 2014 aux véhicules les plus polluants, à savoir les voitures âgées de plus de 17 ans, les poids lourds de plus de 18 ans et les deux-roues de plus de 10 ans.

« Les plus modestes pénalisés »

Une subvention exceptionnelle serait ainsi accordée à ceux qui souhaitent se débarrasser de leur vieux véhicule au



Le maire de Paris, Bertrand Delanoë.

profit d'une voiture neuve. Une aide à l'achat approuvée par le groupe communiste, qui a demandé cependant d'imaginer des mesures préventives et coercitives visant les 4 x 4. Il ne faut pas laisser croire qu'il suffit d'en avoir les

■ AUTOLIB'

Dans le cadre de l'interdiction de circulation dans la capitale pour les véhicules polluants, le maire de Paris a indiqué qu'« un abonnement gratuit à Autolib' pourrait aussi venir compenser pour certains particuliers les effets collatéraux de cette avancée sanitaire majeure ».

moyens pour polluer tranquille. » Les critiques sont plus dures du côté de Jean-Christophe Legaret, président du groupe UMP au Conseil de Paris, qui estime que « la mise en place de la prime à la casse ne dépend pas de Delanoë, mais du gouvernement. Et ce dernier a déclaré récemment que cette mesure est trop chère. » « Nous avons ouvert le débat, a indiqué Delanoë, nous allons maintenant discuter avec l'Etat, les élus et les différentes parties concernées. » ■

FAITS DIVERS

Arrêtée après le meurtre de sa grand-mère

La petite-fille d'une femme âgée de 83 ans retrouvée morte à son domicile le 6 novembre au Perreux-sur-Marne (Val-de-Marne) et son mari ont été mis en examen pour « assassinat » dimanche à Créteil (Val-de-Marne), a-t-on appris lundi de source judiciaire. Ils ont été placés en détention provisoire. « Un motif d'ordre familial, sans doute crapuleux, semble être à l'origine de ce crime, a ajouté la même source. Des investigations d'ordre financier restent à réaliser. » Les enquêteurs de la brigade criminelle ont été mis sur la piste du couple, âgé de 40 et 42 ans, notamment grâce à des images de vidéosurveillance ; le quartier où habitait la victime étant très sécurisé. Placés en garde à vue, les deux suspects ont avoué. Les enquêteurs les suspectent d'avoir brigué l'héritage de l'octogénaire. ■

20 SECONDES

POLICE

Deux suspects arrêtés pour le meurtre du 20^e

Deux Sri Lankais ont été interpellés et placés en garde à vue dans le cadre de l'enquête sur l'assassinat de Nadarajah Mathinthiran, responsable du Comité de coordination tamoul (CCT), tué par balles jeudi soir dans le 20^e, a-t-on appris lundi de source judiciaire confirmant une information du parisien.fr.

TRANSPORTS

Aéroports de Paris change de tête

Matignon a annoncé lundi que le Premier ministre, Jean-Marc Ayrault allait proposer à François Hollande la nomination d'Augustin de Romanet, ancien directeur de la Caisse des dépôts et consignations, au poste de PDG de la société Aéroports de Paris (ADP).

Le conseil d'administration d'ADP avait coopté Augustin de Romanet un peu plus tôt dans la journée.

JUSTICE

Le procès Tiberi suspendu



Jean Tiberi, maire du 5^e arrondissement, était lundi au tribunal de Paris.

La défense des époux Tiberi s'était engagée il y a un an à ne pas déposer une nouvelle question prioritaire de constitutionnalité (QPC). Pourtant, lundi, à l'ouverture du procès en appel du maire du 5^e, les avocats de Xavière, la femme de Jean Tiberi, ont une fois de plus soulevé un point de droit qui pourrait, si la cour l'estime pertinent, repousser à nouveau le procès de l'affaire des faux électeurs du 5^e, dans laquelle le maire a été condamné à dix mois de prison avec sursis, 10 000 € d'amende et trois ans d'inéligibilité. « Les époux Tiberi rêvent que

la justice les oublie », s'est insurgé William Bourdon, l'avocat de la Mairie de Paris. Ce procès en appel devait à l'origine se tenir en septembre 2011, mais la défense avait soulevé « une salve de QPC », a rappelé Antoine Comte, avocat d'Aurélié Filippetti, partie civile dans le procès mais qui « compte tenu de ses nouvelles fonctions » [elle est ministre de la Culture aujourd'hui], s'est désistée. Pour le ministère public, cette QPC a « déjà été tranchée » et rejetée par la Cour de cassation. La cour doit délibérer ce mardi à 13h30. ■

W. M.

SOCIAL

Duflot apporte son soutien au maire de Sevrans

« Son combat et le combat que je souhaite porter, c'est celui de l'égalité des territoires. » La ministre du Logement, Cécile Duflot (EELV), a rendu visite lundi au maire écologiste de Sevrans (Seine-Saint-Denis), Stéphane Gatignon, qui campe devant l'Assemblée nationale et qui est en grève de la faim depuis vendredi pour réclamer une aide exceptionnelle de 5 millions d'euros pour sa commune. Duflot a pris la défense de l' élu, critiqué par certains pour cette action spectaculaire, en estimant : « Chacun peut s'interroger sur les moyens, mais je pense que ça n'exonère pas de se poser la question du sujet. » Elle a également évoqué la mise en place d'« un commissariat général à l'égalité des territoires qui sera chargé de mettre en musique cette notion qui est essentielle ». La dotation de solidarité urbaine (DSU), destinée aux villes les plus pauvres, doit être votée ce mardi à l'Assemblée nationale. Stéphane Gatignon a déclaré lundi qu'il n'imaginait pas « ne pas avoir satisfaction ». ■

LOISIRS Des étudiants à la tête de la brasserie

CARTE BLANCHE À LA COUPOLE

OIHANA GABRIEL

Penser au beurre, au moulin à poivre, choisir les bons couverts, bien disposer le chocolat derrière la tasse de café et le financier sur le côté... Pendant que trente-sept étudiants de l'institut Bocuse s'affairent en salle pour servir les clients, treize de leurs camarades mitonnent et dressent les assiettes dans les cuisines de la Coupole, mythique restaurant du boulevard Haussmann. Car lundi, cinquante élèves ont pris la place des commis, barmen et serveurs de la plus grande brasserie du monde.

Jeu de rôle en grand format

« Quand on a 400 couverts assis, ça « klaxonne » », sourit Jean-Philippe, chef de cuisine. Lui encadre Caroline, sa « remplaçante ». Elle teste ses talents « au passe » : elle commande au micro « deux saumons rien avant » ou « à suivre un parmentier ». Les serveurs

doivent vaincre la timidité, le chef de cuisine temporiser en cas de rush et les cuisiniers vérifier la qualité des produits et servir à temps sans se brûler. Au bar, Rémi et Thibaut, la vingtaine, jonglent entre whisky et champagne. Ils ont concocté deux cocktails, nommés Boncourt et Mercière, pour cette journée spéciale. En l'honneur du chef Paul Bocuse, la carte du jour a pris un parfum lyonnais avec un poulet aux écrevisses et une tarte aux pralines. « Ils savent ce qu'est un service, mais en quelques minutes, ils doivent s'imprégner de l'esprit de la maison », souligne Hervé Fleury, directeur de l'institut Bocuse. Après quelques sueurs froides, pour les jeunes apprentis et les professionnels qui les aident, le service du midi, sorte de répétition pour une soirée chargée, semble concluant. Les élèves iront cette nuit sélectionner les produits frais à Rungis. Cet avant-goût séduit Jessica, apprentie serveuse souriante, excitée par ce challenge « riche, fatigant et amusant ». ■



Les étudiants de l'Institut Paul Bocuse ont assuré le service des 800 couverts.

LE CHIFFRE

155

**EMPLOYÉS DU CHARCUTIER
GEO MADRANGE RISQUENT
DE PERDRE LEUR EMPLOI
SUR LE SITE D'ABLIS
DANS LES YVELINES.**
(Le Monde)

GASTRONOMIE

Des chefs dans le métro

Pour la 4^e année consécutive, les grands chefs cuisiniers descendent dans le métro dès ce mardi. Le lancement des festivités aura lieu à 11 h 45 à la station Miromesnil, en présence de Philippe Labbé, chef du restaurant l'Abeille, et de Marc de Champéard, créateur du guide du même nom. Pendant trois jours, trois chefs se relayeront aux fourneaux* et prodigueront des conseils de cuisine aux voyageurs. ■

* Ce mardi, Philippe Labbé à 12 h et 17 h 30 ; mercredi, Bruno Doucet à 12 h 30 et 17 h 30 ; jeudi, Patrick Bertron à 12 h 30 et 17 h 30.

SOCIALE

Poussée de fièvre chez les internes

Plusieurs milliers d'internes, 1700 selon la police, ont défilé de la gare Montparnasse au ministère de la Santé, lundi après-midi à Paris, pour dénoncer leurs conditions de travail et leur « liberté d'installation » en temps que futur médecin. Ils dénoncent un projet de loi qui permettrait, selon eux, aux mutuelles de mieux rembourser les patients en fonction du médecin qu'ils auront choisi. Une « atteinte à la pratique médicale », estiment-ils. Cette manifestation est organi-

sée dans le cadre d'un appel à la « grève illimitée » lancée par l'Isnih, principale organisation des internes des hôpitaux publics. Les praticiens hospitaliers ont aussi appelé à la grève lundi, tout comme les anesthésistes des cliniques ou certaines organisations de médecins libéraux. Dans le privé, les praticiens dénoncent l'avenant à la convention médicale signée entre l'Assurance-maladie et certains syndicats concernant les dépassements d'honoraires. ■ JÉRÔME COMIN



Le cortège est parti de Montparnasse pour rejoindre le ministère de la Santé.

20 SECONDES

FAITS DIVERS

Un SDF décède dans le 11^e

Un sans domicile fixe est décédé lundi matin boulevard Richard-Lenoir (11^e), a fait savoir la mairie d'arrondissement. Les pompiers n'ont pas réussi à le réanimer. « Il est urgent que l'Etat renforce les moyens du Samu Social et SIAO pour qu'aucune personne, famille ne soit contrainte de dormir à la rue », a déclaré Jacques Dagenet, adjoint (PCF) au maire du 11^e, chargé de la solidarité et de la lutte contre l'exclusion.

La pouponnière en cause dans le décès du nourrisson

Une enquête administrative a révélé des dysfonctionnements au sein de la pouponnière du 13^e où un nourrisson avait trouvé la mort en septembre, a rapporté lundi *Le Parisien*. Le lit aurait été trop bas, permettant à un autre enfant d'y accéder, et la nourrice se serait absentée, laissant les petits sans surveillance.

ÇA SE PASSE AUJOURD'HUI

PAR HÉLÈNE COLAU

10 H Chefs-d'œuvre de la photo

Dans le cadre du Mois de la photo à Paris, l'exposition « La photographie en cent chefs-d'œuvre » montre des clichés issus des collections de la BNF, d'un essai de William Henry Fox Talbot daté de 1839 jusqu'à une photo prise à Fos-sur-Mer en 1986 par Lewis Baltz. L'ensemble constitue un parcours poétique, d'image en image, entre portraits, paysages, nus, reportages, publicité, photographie scientifique...
7 €, 5 € (réduit). A la Bibliothèque nationale de France, quai François-Mauriac (13°).

11 H Le Nigeria au quai Branly

L'exposition « Nigeria. Arts de la vallée de la Bénoué » présente près de 150 sculptures et masques de cette région, berceau de certaines formes d'art parmi les plus spectaculaires jamais produites en Afrique subsaharienne.
7, 5 € (réduit). Jusqu'au 27 janvier au musée du quai Branly (7°).

18 H Rencontre avec Amélie Nothomb

Amélie Nothomb sera ce soir à la Librairie de Paris pour présenter son dernier roman, *Barbe bleue*, une réécriture de son conte préféré.
7-9-11, place de Clichy (17°).

18 H 30 Lou Reed en dédicace

Le rockeur Lou Reed et l'écrivain Bernard Comment seront présents ce soir au Thé des Écrivains pour présenter *Rhymes/Rimes*. Ce livre bilingue français-anglais comporte plus de 300 photos de Lou Reed.
Salon by Thé des Écrivains, 6, rue des Minimes (3°).



NEWS INTERNATIONAL / SIPA

MÉTÉO

Aujourd'hui à Paris et en France

MATIN



4 °C

APRÈS-MIDI



11 °C



Demain à Paris

MATIN



2 °C

APRÈS-MIDI



12 °C

Les nuages vampirisent le ciel au lever du jour

Le temps très humide est accompagné de nuages bas et de brouillards en matinée. Après leur dissipation aléatoire, quelques éclaircies feront leur retour. La Corse sera épargnée par les températures plutôt fraîches. Il bruiera en Manche.

Infos météo détaillées par téléphone

3201*

* 1,35 €/appel puis 0,34€/min



BBC
Bâtiment
Basse
Consommation



à AUBERVILLIERS CENTRE

Au calme entre voie privée et jardin privatif

Réservez avec **1500 €**

Possibilité de Prêt à taux **0%** PTZ +*

Possibilité de TVA RÉDUITE À **7%***

Frais de Notaire **OFFERTS**

Votre nouvelle adresse

- En centre-ville, proche de tout.
- 40 appartements lumineux du studio au 4 P.
- Une architecture élégante et actuelle.
- Prestations et finitions haut de gamme.
- Prestations aux exigences du label BBC pour réduire les dépenses d'énergie.



ESPACE DE VENTE
 Angle rue Schaeffer et av. du Président Roosevelt
 93300 AUBERVILLIERS
 ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h 30 à 19 h,
 samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

01 43 52 17 26

www.lesalleesquartz.com

JUSTICE Ses déclarations sont taxées d'« apologie du terrorisme »

SOUAD MERAH VISÉE PAR UNE ENQUÊTE

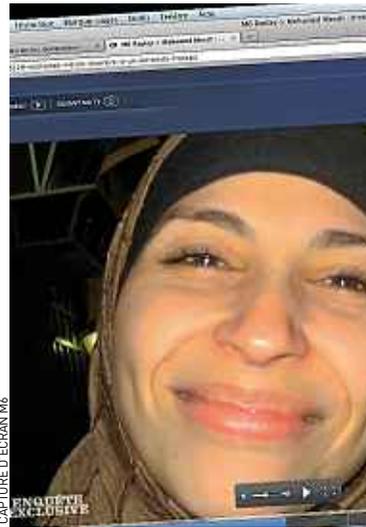
WILLIAM MOLINIÉ

Elle se dit « fière » que son frère ait « combattu jusqu'au bout ». Les déclarations de Souad, la sœur de Mohamed Merah, dans l'émission « Enquête exclusive » diffusée dimanche soir sur M 6, vont faire l'objet d'une enquête préliminaire pour « apologie du terrorisme », a annoncé le parquet de Paris.

« Je pense du bien de Ben Laden »

Enregistrée à son insu et filmée en caméra cachée, la jeune femme s'adresse à son frère aîné Abdelghani à Toulouse : « Je le dis tout haut tout fort, même là ils sont en train de nous enregistrer. (...) Je pense du bien des moudjahidin, je pense du bien de Ben Laden. » « L'enquête a pour objet de vérifier les conditions dans lesquelles elle a tenu ces propos. Il y aura des auditions », précise une source judiciaire à 20 Minutes. « Autrement dit, si elle avait conscience d'être enregistrée », condition pour que le délit

soit constitué. De son côté, Olivier Morice, l'avocat de la famille Legouad, un militaire abattu par Merah, veut que des poursuites soient engagées pour « témoignage mensonger », Souad ayant reconnu avoir menti aux enquêteurs. Il revient aux juges d'instruction en charge de l'enquête ouverte pour « complicité », et dans laquelle l'autre frère Abdelkader a été mis en examen, de l'entendre ou pas. Lundi soir sur BFMTV, Abdelghani Merah a déclaré avoir « piégé » sa sœur pour prouver l'antisémitisme entretenu dans sa famille ■



Souad Merah se dit « fière » de son frère Mohamed.

Manuel Valls condamne les propos

Le ministre de l'Intérieur, Manuel Valls, a condamné « avec la plus grande fermeté » les propos de Souad Merah. « Bien que tenues dans le cadre d'une conversation privée, ces paroles ne peuvent qu'être perçues comme une apologie du terrorisme et de l'antisémitisme

et une provocation à la haine religieuse et raciale. » Une condamnation de principe pas suivie d'actes. « Le gouvernement se refuse de donner des instructions au parquet sur des cas individuels pour éviter la politique spectacle », indique Matignon. ■ ALEXANDRESULZER

20 SECONDES

POLICE Valls réforme l'Inspection générale des services

Le ministre de l'Intérieur, Manuel Valls, a annoncé dans *Le Monde* de mardi qu'il allait lancer une « profonde réforme » de l'Inspection générale des services (IGS) et de l'Inspection générale de la police nationale (IGPN). Il souhaite que l'IGS, dont la compétence se limite à la préfecture de police de Paris, devienne une composante « à part entière » de l'IGPN. Secouée par plusieurs scandales, « l'IGS a absolument besoin de repartir sur de nouvelles bases », a déclaré le ministre.

MARDI POLITIQUE

A partir de 19h 10 sur RFI, Pascal Canfin, ministre délégué des Affaires étrangères.



les plus belles offres c'est maintenant sur orange.fr



Livebox zen
internet - TV - téléphone

23,90€/mois
pendant 12 mois⁽¹⁾ puis 33,90€/mois
avec engagement de 12 mois



pour en savoir plus,
flashez-moi

Équipement Livebox nécessaire, à l'achat ou en location à 3€/mois.

Offres soumises à conditions et valables en France métropolitaine du 08/11 au 13/11/2012 uniquement sur orange.fr, puis prolongées en points de vente et sur orange.fr du 14/11 au 21/11/2012, sous réserve d'éligibilité technique et du dépôt de garantie de 49€ pour le décodeur TV. Offres Livebox disponibles en version ADSL avec ou sans abonnement à une ligne fixe Orange (16€/mois en supplément) ou en version Fibre. Offres ADSL : débit IP jusqu'à 20 méga selon l'offre détenue. Débit internet dédié de 512 kbits/s jusqu'à 20 Mbits/s en débit descendant et jusqu'à 800 kbits/s en débit remontant avec Livebox compatible. Offres Fibre : débit internet jusqu'à 100 méga selon l'offre détenue, débit internet jusqu'à 100 Mbits/s en débit descendant et jusqu'à 10 Mbits/s en débit remontant. Offres valables dans les zones éligibles et accessibles sous réserve du raccordement effectif de l'immeuble et du domicile du client. Immeubles de moins de 4 logements et habitations individuelles, frais d'accès au réseau : 99€. Conditions et tarifs sur orange.fr (1) Promotion de -10€ pendant 12 mois réservée aux nouveaux clients souscrivant à l'offre Livebox zen. Incompatible avec les promotions en cours sur la même période. France Télécom, SA au capital de 10 595 541 532 € - RCS Paris 380 129 866.



ÉLYSÉE Le chef de l'Etat donne ce mardi la première conférence de presse de son quinquennat

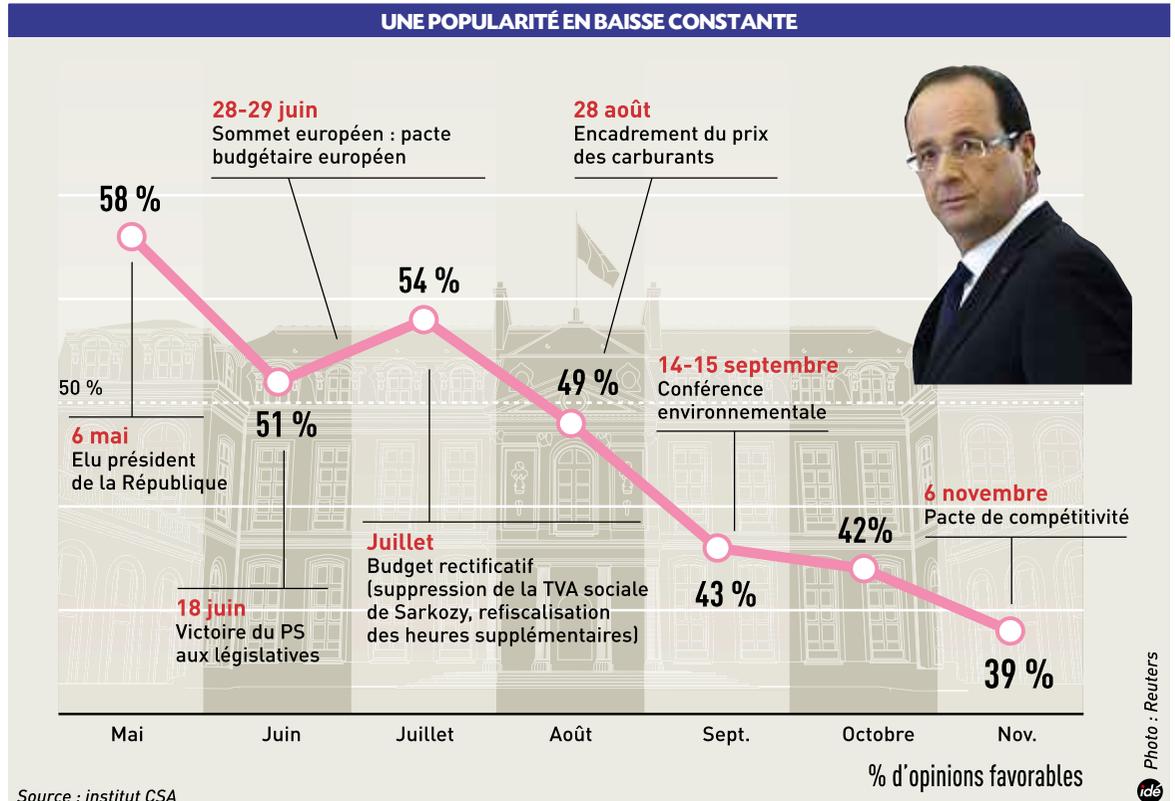
LES MOTS DU CAPITAINE HOLLANDE

MATTHIEU GOAR

A croire qu'ils commentent tous le départ d'un skipper du Vendée Globe. Depuis quelques jours, les proches de François Hollande répètent en boucle qu'il faut réaffirmer un « cap ». Les éléments de langage ne sont pas que maritimes. « Rassurer les Français » ou « se montrer pédagogue », connaissent également un beau succès dans la bouche des socialistes. Ce mardi à 17 h, le chef de l'Etat reçoit à l'Élysée (*lire ci-dessous*). Entre 350 et 400 journalistes s'y presseront. Pour préparer cette heure et demie de questions-réponses, François Hollande s'est nourri de fiches et de notes préparées par les ministères et les conseillers de l'Élysée. « Il apprécie ce genre d'exercices sans filet, ce moment de transparence », confie une source à l'Élysée.

« Rassurer les Français »

Si la semaine dernière était consacrée aux actes avec la divulgation du pacte de compétitivité, le chef de l'Etat veut cette fois rassurer les Français. Par exemple sur la question de l'emploi, alors que les premiers contrats d'avenir ont été signés en sa présence, jeudi. « L'idée est bien sûr de faire de la pédagogie sur les mesures engagées, d'expliquer à nouveau que notre méthode prend du temps. Mais l'enjeu est aussi de réaffirmer que, face à cette crise historique, nous sommes dans l'esprit d'une présidence de combat », explique un conseiller. Le ton sera donc grave et le décorum de l'Élysée fera partie intégrante de la mise en scène. « Nous n'avions pas mesuré à quel point



la société française est disloquée. Les Français ont beau juger utile la hausse de la TVA, les classes populaires sont logiquement inquiètes », note un dirigeant du PS.

Depuis quelques jours, le président de la République a reçu de nombreux journalistes. Pour se préparer ? « Non, simplement pour délivrer ses explications sur les récentes mesures prises », explique un conseiller. ■

■ UN PRÉSIDENT... GENTIL

En ces temps de mauvaises nouvelles, il en est une qui fera sûrement plaisir à François Hollande. *Psychologies Magazine* lui a décerné lundi soir le premier prix de la gentillesse, à l'occasion, ce mardi, de la journée éponyme. Le jury était composé de 27 journalistes politiques.

Sous les ors du palais, plutôt que dans un endroit neutre

François Hollande l'avait promis en avril, lors du dernier rush de la campagne : « Le président de la République, tous les six mois, doit, à travers une conférence de presse, rendre compte de son action dans un lieu où chacun sera finalement chez lui. »

La promesse sera tenue ce mardi. Sauf en ce qui concerne la neutralité du lieu, puisque cette première conférence de presse aura lieu dans l'imposante salle des fêtes de l'Élysée. Ce retour à la tradition est assumé par l'Élysée. L'idée est de rendre « solennelle » cette confé-

rence et de montrer un Hollande drapé dans son costume de président. « Il s'adresse aux Français alors que le pays traverse une crise historique. Quoi de mieux que l'Élysée, un lieu de pouvoir mais qui est aussi la maison des Français, pour abriter ce moment de vérité ? », commente une source proche de la présidence. Lors de son interview du 14 Juillet, Hollande avait reçu ses intervieweurs dans un endroit neutre, l'hôtel de la Marine, et sa grande interview de la rentrée avait été accordée à TF1, sur le plateau du « 20 heures ». ■ **M. GO.**

TÉMOIGNAGES

C'est quoi être jeune et engagé ?

Vous avez entre 15 et 25 ans ? Vous êtes engagé dans une activité associative, culturelle, sportive, économique ou politique ? Votre engagement signifie vraiment quelque chose pour vous ? Expliquez-nous pourquoi vous avez ressenti le besoin de vous engager et comment vous vous impliquez. En faveur de quelle cause ? Pour mener quelles actions ?

Avec quelles personnes ? Déposez en texte, dessins, photos et vidéos votre témoignage dans les commentaires et en nous écrivant à reportermobile@20minutes.fr. Lundi 19 novembre, une sélection des contributions les plus originales et les plus innovantes sera publiée sur 20minutes.fr et dans votre quotidien *20 Minutes*. ■

53010735
20 SECONDES

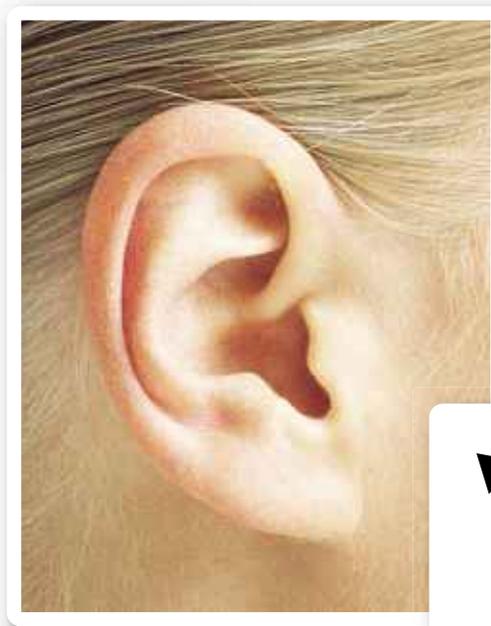
FAITS DIVERS

Toujours sans nouvelles de l'adolescente Chloé
Quelque 110 gendarmes ont participé aux recherches entreprises lundi à Barjac, dans le Gard, pour retrouver Chloé Rodriguez, une adolescente de 15 ans disparue depuis vendredi.

POLITIQUE

La gauche populaire s'organise
Réunis autour d'élus socialistes comme François Kalfon, Philippe Doucet ou encore Laurent Baumel, la Gauche populaire, courant de pensée du PS, tiendra sa première réunion ce mardi soir.

Offrez-vous une nouvelle audition pour 590€ seulement !



590€^{TTC}
appareil auditif
numérique - 6 canaux
adaptation et suivi inclus



Découvrez la nouvelle technologie 100% invisible*

- Réalisation sur-mesure au laser
- Miniaturisation extrême des appareils
- Insertion profonde dans le conduit auditif

Uniquement les plus grandes marques mondiales d'appareils auditifs

SIEMENS ReSound

N°1 Mondial

N°1 sur l'innovation



N°1 aux USA



Téléphonez pour réserver votre test GRATUIT !**

75 PARIS 15	249 rue de Vaugirard	01.56.56.10.42
75 PARIS 13	70 av d'Italie	01.53.80.86.47
75 PARIS 11	30 av de la République	01.55.28.99.20
92 ANTONY	2 rue Auguste Mounié	01.49.84.90.69
93 LIVRY-GARGAN	18 av de Chanzy	01.41.53.15.43
94 VINCENNES	109 rue de Fontenay	01.43.68.43.68
95 ARGENTEUIL	76 av Gabriel Péri	01.34.34.06.60

 **VIVA'SON**
APPAREILS AUDITIFS
www.vivason.fr

ESPAGNE

Réforme des expropriations

Les conservateurs au pouvoir en Espagne et l'opposition se sont réunis lundi pour réfléchir à une réforme de la législation sur les expropriations, après l'émoi suscité par le suicide, vendredi, d'une propriétaire incapable de rembourser son prêt. De son côté, l'Association espagnole des banques a annoncé que les expulsions de propriétaires gravement surendettés seraient gelées pour deux ans. Depuis l'explosion de la bulle immobilière en 2008, près de 400 000 logements ont été saisis à la demande des banques en Espagne. ■

LE CHIFFRE

1,50

MÈTRE D'EAU DANS LES RUES DE VENISE. LES INONDATIONS ONT ATTEINT LEUR 6^E PLUS HAUT NIVEAU DEPUIS 1872, EN RAISON DE FORTES PLUIES ET DES GRANDES MARÉES.

20 SECONDES

GRÈCE

Le pays a besoin d'une rallonge de 32,6 milliards

Les créanciers internationaux de la Grèce, dans une ébauche de projet présentée lundi, proposent d'accorder deux ans supplémentaires à ce pays pour lui permettre d'atteindre ses ambitieux objectifs de réduction de la dette. Pour cela, la Grèce aura besoin de 32,6 milliards d'euros de financements supplémentaires.

HAÏTI

L'ONU demande 39 millions de plus après Sandy

L'ONU a revu à la hausse lundi la somme nécessaire pour faire face aux conséquences de l'ouragan Sandy en Haïti. Cet argent servira à pourvoir aux besoins alimentaires, de logement et de santé de plus d'un million et demi de personnes. Les Nations unies réclament en tout 151 millions de dollars pour aider le pays, où Sandy a fait 54 morts à la fin octobre.

PALESTINE Izzeldin Abuelaish publie ce mercredi « Je ne hairai point »

LE DOCTEUR QUI PENSE SES PLAIES

FAUSTINE VINCENT

Il a le souci du mot juste et s'inquiète : « Vous n'avez pas d'enregistreur ? Vous avez bien noté ce mot-là ? C'est juste pour être sûr. » Izzeldin Abuelaish, médecin palestinien de Gaza, n'est pas tatillon gratuitement. S'il insiste autant, c'est parce qu'il est convaincu que « les mots sont plus forts que les balles ». Celles qui ont tué trois de ses filles et sa nièce, le 16 janvier 2009.

Son histoire a fait le tour du monde. Moins de trois semaines après le début de l'offensive israélienne à Gaza, trois obus de Tsahal ont frappé la maison d'Izzeldin Abuelaish, qui travaillait à Gaza mais aussi dans l'Etat hébreu, dont il parle couramment la langue. La télévision israélienne a retransmis en direct la suite du drame, ses cris de douleur au téléphone lorsque son ami, le journaliste israélien Shlomi Eldar, a pris son appel en plateau. Une journaliste israélienne a écrit que la souffrance palestinienne – « que la majorité de la société israélienne ne veut pas voir » – avait désormais « une voix et un visage ».

« La haine est une maladie »

De cette tragédie, Izzeldin Abuelaish, qui vit aujourd'hui à Toronto, a fait un livre, *Je ne hairai point* (Ed. J'ai Lu), publié ce mercredi. Il y raconte « la vie en cage » à Gaza, où il est né, la peur des bombes, l'absence de liberté, l'humiliation des

■ ESCALADE DE VIOLENCE

Le week-end a été marqué par des violences à la frontière entre Gaza et Israël. Six Palestiniens, dont quatre civils, ont été tués. Huit israéliens ont été blessés. De nouveaux tirs, suivis de représailles, ont eu lieu lundi. « L'option militaire n'apportera jamais la paix », se désole Abuelaish.



Izzeldin Abuelaish, médecin palestinien, appelle chacun à « agir et parler ».

check-points, mais aussi la certitude qu'il est possible de « rapprocher deux peuples en écoutant les points de vue [...] des uns et des autres ». Convaincu que la mort de ses filles et sa nièce « a un sens », celui d'avoir « ouvert les yeux des Israéliens sur les souffrances de l'autre côté de la frontière », il a toujours refusé de se laisser gagner par la haine. « C'est une maladie qui vous aveugle et vous

détruit », confie-t-il à *20 Minutes*. Il a choisi la colère. « Je vais à Gaza une fois par an me recueillir sur la tombe de mes filles et ma nièce pour ressentir cette colère. Cela me donne de l'énergie pour continuer à me battre, pour elles et pour tous ceux qui souffrent d'injustice. » C'est aussi pour elles qu'il a créé une fondation, Daughters For Life, dédiée à l'éducation des jeunes filles du Moyen-Orient. Dénonçant la passivité des responsables politiques, il appelle chacun à « agir et parler ». « La paix est hélas un business industriel. Ce n'est pourtant pas qu'un mot. C'est quelque chose qu'on touche, qu'on vit, qu'on ressent, dit-il. Combien de temps devons-nous attendre ? » ■



Les persécutions sont légion.

LIBYE

Des étrangers personae non gratae

« Ils [...] se sont mis à me frapper sur tout le corps, en particulier le dos, à coups de câble métallique. Cela a duré pendant quarante-cinq minutes environ. Je n'ai rien fait. Mon seul crime est d'être noir, ils ne veulent plus de nous dans ce pays. » Le témoignage de ce Nigérian de 48 ans, maintenu dans un centre de détention en Libye en août 2012, est un exemple des « coups, tortures et autres mauvais traitements » perpétrés, en dehors de tout cadre, par des milices armées sur les étrangers en Libye. Dans un rapport publié ce mardi, Amnesty

International dénonce « la dégradation de leur situation », conséquence du « climat de non-droit régnant dans le pays » après le conflit de 2011. Les sans-papiers d'origine subsaharienne sont d'autant plus menacés que les Libyens sont persuadés que des « mercenaires africains » ont été utilisés par l'ex-dictateur, Mouammar Kadhafi, afin d'écraser le soulèvement. De nombreux ressortissants d'Erythrée, d'Ethiopie, de Somalie, du Soudan ou du Tchad viennent malgré tout, fuyant les persécutions, ou cherchant de quoi vivre. ■

F.V.



TBWACORPORATE - © Denis Rouvre



Mon handicap
n'est pas visible
au premier coup d'œil...

Et je suis fier
que mes clients ne voient
que mes compétences.

MISSION HANDICAP

Accompagnement, adaptation du poste de travail, tutorat... BNP Paribas met tout en œuvre pour réussir votre intégration au sein de ses équipes. Vous aussi, soyez fier de mettre vos compétences au service de nos clients.

**Envoyez votre candidature
à missionhandicap@bnpparibas.com**



BNP PARIBAS | La banque d'un monde qui change

Rendez-vous sur recrutement.bnpparibas.com

Un salarié en **CIF** ou en **CSP** a le droit de :

DEVENIR INFORMATICIEN

Les salariés en CIF et ceux qui perdent leur emploi par le CSP ont le droit de SECURISER leur carrière future par une formation de reconversion dans un secteur qui recrute encore : **l'Informatique**. Et c'est POSSIBLE même si vous n'avez pas de diplôme technique. Plus de 5 000 personnes l'ont déjà fait en devenant :

- Technicien de maintenance micro/réseaux
- Technicien supérieur en réseaux

Toutes les informations : **01.42.07.14.83**
www.gefi-sa.com

Votre motivation
+ notre expérience



Groupe H2A 1^{er} Groupe Français indépendant dans les métiers de la relation clientèle à distance

Recherche :

60 TÉLÉCONSEILLERS

6 SUPERVISEURS - H/F

Disponibles immédiatement, sur du long terme, pour des opérations en émission et/ou réception d'appels (temps complet).

De niveau **Bac + 2** avec expérience significative, vous êtes dynamique, enthousiaste, rigoureux et avez, de plus, un excellent sens du contact.

Tél : 01 45 36 78 45 - E-mail : eduvert@groupeh2a.com
ou courrier : Groupe H2A, 52/58 Av. Aristide Briand, 92220 Bagneux.
www.groupeh2a.com

Pour passer une annonce : pubemploi@20minutes.frEn partenariat avec **monster**

Voyez plus grand

Quelle que soit votre situation de handicap, nous avons l'ambition de croire que rien n'est impossible et que nous pouvons grandir ensemble. La diversité des compétences, des disciplines et des profils est au cœur de notre politique de recrutement. La diversité est aussi importante pour nos équipes que pour nos clients.

Notre ambition est que, comme Julien, Thomas, Erwan et les autres, tous les talents puissent trouver leur place au sein de notre entreprise.

Postulez sur ey.com/fr/carrieres

Contact : mission.handicap@fr.ey.com



"Ce qui est essentiel, c'est qu'Ernst & Young donne les mêmes responsabilités à un collaborateur en situation de handicap qu'à un collaborateur qui ne l'est pas."

ERNST & YOUNG
La Qualité par principe™

© 2012. Ernst & Young. Tous droits réservés. 1211SG265

**HANDICAP.
NORAUTO
S'ENGAGE**

Intégration et évolution professionnelles des personnes en situation de handicap, Norauto recrute. Déjà plus de 150 collaborateurs en CDI.

www.norauto-recrute.fr

→ **AUJOURD'HUI**
À LA RECHERCHE D'UN PROJET
PROFESSIONNEL

DEMAIN ←
COLLABORATEUR EN RÉUSSITE
AU SEIN D'UNE ÉQUIPE

Rendez-vous sur norauto-recrute.fr ou suivez-nous sur  et 

Norauto

Ce visuel a été réalisé avec Ali du centre Norauto de Villeneuve d'Ascq.
NIKITA - RC LILLE B. 382726087 - sixfeetover.fr

En partenariat avec **monster**Pour passer une annonce : pubemploi@20minutes.fr

Chez Pénélope, les différences font la force.

Rejoignez une entreprise handi-accueillante

- Une infrastructure sensibilisée qui prend en compte votre handicap.
- Une chargée de mission à votre écoute qui vous garantit un épanouissement professionnel.
- Des modules de formation gratuits pour évoluer (formation en anglais via le e-learning).
- Des possibilités d'évolution au sein du groupe Pénélope.

Pour nos postes d'hôtes et hôtesse,
contactez Emilie Garnier-Vivien :
01 47 68 69 54
mission-handicap@penelope.fr
Pénélope - 52 rue Taitbout - 75009 Paris
www.penelope.fr

Pénélope
AGENCY

Han*bition*
Han*gagement*
Han*thousiasme*



Hanploi
.com

Le site du recrutement
réussi des personnes
handicapées

veritoc

Partenaires
fondateurs :



contact@hanploi.com / 01 44 52 40 69 / www.hanploi.com

**VOTRE
CONSEIL
SANTÉ AVEC**

Attention aux crampes

Une crampe au mollet en pleine nuit, ça vous dit quelque chose ? « Il s'agit d'une courbature excessive du muscle, explique Willy Renaud, kinésithérapeute à Paris. Elle intervient quand celui-ci n'a plus d'énergie, par exemple lors d'un match de tennis un peu long. Dans ce cas, il est important de boire beaucoup d'eau pour s'hydrater. »

Mais la crampe peut aussi être due à une mauvaise hygiène de vie. « Le magnésium est souvent pointé du doigt », poursuit le spécialiste. Alors, pour combler ces carences, il faut manger fruits et légumes et, si besoin, prendre un complément alimentaire. Et comme la première chose à faire quand la crampe survient est d'étirer le muscle (oui, malgré la douleur), pensez à les détendre régulièrement...

Rendez-vous sur 20minutes.fr pour plus de conseils santé.

20 MINUTES COMMUNICATION

DIABÈTE La journée mondiale consacrée à cette affection a lieu mercredi
UNE MALADIE SANS FRONTIÈRES

JULIEN DESCALLES

Le diabète, une maladie de pays riches ? Le cliché est éculé : 70 % des 366 millions de personnes atteintes dans le monde vivent dans des pays à faibles et moyens revenus. Un tiers réside dans les îles du Pacifique occidental. Six des dix pays avec le plus fort taux de prévalence sont en Afrique ou au Moyen-Orient. En cause ? « L'exode rural, souligne David Olchini, docteur et référent technique sur la maladie pour Handicap International. En ville, les gens font moins de sport et ont une alimentation déséquilibrée, car les aliments plus riches en graisse et en sucre sont moins onéreux que les produits frais. »

« Le pied diabétique »

Surpoids et obésité d'un côté, propices au développement du diabète, méconnaissance de la maladie et absence de prévention de l'autre. Selon l'estimation de l'OMS, plus de trois quarts des diabétiques seraient non diagnostiqués en



Yolanda, diabétique, teste sa nouvelle prothèse à Davao (Philippines).

Afrique. « On la diagnostique bien souvent alors que le patient est venu consulter pour autre chose, comme un problème cardio-vasculaire », témoigne le référent de l'association, qui forme les médecins aux Philippines, en Afrique de l'Est et en Inde. Reste un autre défi à relever face à un fléau qui provoque

toutes les trente secondes la perte d'un membre inférieur dans le monde : « Le pied diabétique ». « Dans les pays en voie de développement, les structures de santé sont organisées pour apporter une réponse ponctuelle à des infections, mais pas pour faire face à des maladies chroniques », se désole David Olchini. ■

ÉCONOMIE

SÉCURITÉ Le parc français est l'un des plus vétustes d'Europe

NOS ASCENSEURS NE SONT TOUJOURS PAS AUX NORMES

MATHIEU BRUCKMÜLLER

Ça bloque toujours en France. Près de dix ans après le vote de la loi sur la mise en sécurité des ascenseurs existants (SAE), 16 500 appareils ne seraient toujours pas aux normes. Et ce, malgré l'expiration au 31 décembre 2010 de la première des trois échéances légales de travaux prévues jusqu'en 2018. Celle-ci prévoyait la fermeture des gaines sur toute la hauteur, le remplacement des parachutes anciens, la sécurisation des fermetures de portes. Pire encore, 10 000 présenteraient toujours un risque d'accident grave ou mortel, soit 2 % du parc, avertit la Fédération des ascenseurs (FA).

17 000 € de travaux

La principale raison avancée pour justifier cette lenteur est d'ordre financier. Au premier semestre, le prix moyen des



10 000 ascenseurs présenteraient un risque d'accident grave ou mortel.

travaux par ascenseur pour se conformer à la loi SAE s'élevait à 17 000 € en moyenne. Résultat, la France a l'un des parcs les plus vétustes d'Europe : 50 %

des 490 000 ascenseurs de personnes ont plus de vingt-cinq ans. Le peu d'empressement s'explique aussi par le manque de sanctions. Les retardataires s'exposent à une amende de 450 €, montant multiplié par cinq pour les personnes morales comme les syndicats de copropriété. En revanche, la responsabilité civile et pénale peut être engagée en cas de plainte pour mise en danger de la vie d'autrui.

Pourtant, les travaux prévus par la législation ont permis une baisse notable des accidents. Ils sont passés de 450 en 2008 à 250, selon la FA. Le pourcentage d'accidents mortels a lui dévissé de 75 %. Ces chiffres pourraient diminuer avec la deuxième échéance de travaux d'ici au 2 juillet 2013. Mais à huit mois du terme, seuls 60 % des ascenseurs sont en règle. La FA craint donc un engorgement en 2013. D'autant qu'au 1^{er} janvier 2014, la TVA passera de 7 à 10 %. ■

20 SECONDES
PÉTROLE

Les Etats-Unis en tête
Selon l'Agence internationale de l'énergie, les Etats-Unis seront le premier pays producteur de pétrole mondial en 2017, mais aussi de gaz d'ici à 2015.

AUTO-ENTREPRENEUR Sursis fiscal en 2012

Le gouvernement a offert un sursis aux 830 000 auto-entrepreneurs français, en les exonérant pour le compte de l'année 2012 de la cotisation foncière des entreprises.

aujourd'hui sur

CHAT

Les professeurs **Alice Dautry** et **Jean-Claude Manuguerra** répondent à vos questions **ce mardi dès 15 h** au sujet de l'inauguration du centre de recherche de l'**Institut Pasteur** dédié aux maladies émergentes.

Ne barlez plus l'enrhubé.

259025-10/11 PUBLICIS DIALOG



Réservé à l'adulte et à l'adolescent à partir de 15 ans

Ne laissez pas le rhume parler pour vous.

Nez bouché, maux de tête, fièvre,

Dolirhume Paracétamol et Pseudoéphédrine 500 mg / 30 mg vous libère des symptômes du rhume.

Demandez conseil à votre pharmacien sur les conditions d'utilisation de ce médicament.

Médicament contre les symptômes du rhume. Pas avant 15 ans. Lire attentivement la notice. **Contient du paracétamol.** **D'autres médicaments peuvent en contenir : ne les associez pas sans avis de votre pharmacien ou de votre médecin.** Contient un vasoconstricteur (pseudoéphédrine). **Ne l'associez jamais à un autre vasoconstricteur** (voie orale et /ou nasale). Certaines maladies (hypertension artérielle, accident vasculaire cérébral, maladie grave du cœur, du foie ou des reins, convulsions, glaucome (augmentation de la pression dans l'œil), difficultés à uriner), l'allaitement ou la prise de certains médicaments peuvent contre-indiquer la prise de ce traitement. Déconseillé en cas de grossesse. Bien consulter la notice avant de prendre ce traitement. **Respectez la dose quotidienne et ne pas dépasser 5 jours de traitement.** Si les symptômes persistent ou s'aggravent, consultez votre médecin. Pour plus d'informations, consultez la fiche « Le rhume de l'adulte » sur www.afssaps.sante.fr.

Visa GP n° 1239G11Y313



ENRICO MACIAS Il fête ses 50 ans de carrière avec un album de duos « Venez tous mes amis »

« JOHNNY ET MOI, ON EST DES BÊTES DE SCÈNE »

PROPOS RECUEILLIS
PAR ALICE COFFIN

Vous avez remarqué la petite foule quand vous êtes arrivé dans les locaux de 20 Minutes! Ça va? Pas trop dur à vivre la notoriété?

C'est un truc qui me fait plaisir, évidemment. Au début, j'ai beaucoup souffert de l'indifférence. Je me disais : « A quoi ça sert d'enregistrer un disque si le gens ne le partagent pas avec moi? » Du coup, quand ils ont commencé à partager avec moi, je ne les ai plus lâchés!

Vous fêtez vos 50 ans de carrière avec un nouvel album, Venez tous mes amis, qui sort le même jour que celui de Johnny,

le 3 décembre. Vous l'aimez bien?

On n'a pas le même style, mais Johnny est comme moi, un artiste authentique. Et puis on est des bêtes de scène. Les chanteurs qui durent sont ceux qui se donnent sur scène. On ne peut pas faire carrière juste avec de bons disques : en studio, on peut recommencer trois fois les prises, on peut arranger les choses avec les nouvelles technologies. Les gens veulent savoir que vous êtes vraiment bon. Donc, sur scène.

Pourquoi avez-vous voulu faire un album de duos?

Oh, c'est un concept à la mode. Je n'avais jamais voulu le faire. Mais je me suis dit que pour les 50 ans, ça valait le coup de faire



Enrico Macias a répondu aux internautes à la rédaction de 20 Minutes le jeudi 8 novembre.

participer des stars et des débutants qui feraient revivre mes chansons par leur talent.

Parmi ces chanteurs, Carla Bruni. Vous n'en avez pas assez qu'on rigole sur votre soutien à Sarkozy en 2007?

Mais ça n'a rien à voir! Je les connaissais tous les deux avant qu'ils ne se

connaissent. On avait chanté une fois ensemble « Les gens du Nord » à la télévision. Du coup, on le reprend là. C'est un rêve de chanter cela avec elle.

La télé, c'est un exercice que vous aimez bien...
J'adore la télé, et tout le monde m'adore à la télé. On m'a proposé de faire une émission de télé-réalité,

mais il y a quand même d'autres moyens de défendre ses valeurs et de se faire connaître.

Au cinéma, on vous a vu dans La Vérité si je mens.

Vous prévoyez d'autres rôles?
J'ai adoré l'expérience. Mon rêve, c'est de faire une comédie musicale au cinéma. Le problème, c'est de trouver le financement. ■

JAZZ

FM Laeti, la voix à suivre de 2013



FM Laeti prépare une longue tournée.

Si elle était une radio, on serait branché sur sa fréquence à longueur de journée. FM Laeti zappe sans grésillement entre les genres jazz, pop et soul. La chanteuse, tout juste lauréate du Fair 2013 (prestigieux dispositif d'aide aux jeunes artistes), défendra demain soir son premier album, *It Will All Come Around*, sur la scène parisienne de la Cigale, avant de partir en tournée dans toute la France en 2013. Pas besoin de tendre particulièrement l'oreille dans les mois à venir, vous entendrez forcément la voix de FM Laeti quelque part. ■ B.C.



LE LIVRE DU JOUR

Expliquer notre planète et son climat aux enfants, c'est ce que fait avec beaucoup de poésie Christophe Galfard dans *LE PRINCE DES NUAGES*. En suivant les aventures des deux héros Tristram et Tom, le jeune lecteur découvre l'effet de serre, la Voie lactée, les nuages, les étoiles, la foudre, et sera sensibilisé aux dérèglements climatiques et au réchauffement de la planète. Des sujets au cœur de l'actualité, illustrés de magnifiques photos, enrichis d'encarts scientifiques et portés par une intrigue palpitante. Christophe Galfard n'a pas son pareil pour nous entraîner dans une aventure intelligente et pleine de suspense ! Bonne nouvelle : le tome 2 vient de paraître !



SECONDES

CLASSIQUE

Pawel Mykiety, au top des BO

Le Polonais Pawel Mykiety est le lauréat du 7^e prix France Musique-Sacem de la musique de film. Fondateur du groupe Nonstrom, Mykiety compose aussi bien pour le cinéma que le théâtre. Il a notamment collaboré avec Andrzej Wajda.

POP

Les gagnants des MTV Europe Music Awards

Justin Bieber et Taylor Swift ont raflé chacun trois MTV Europe Music Awards, dimanche à Francfort. Psy et son « Gangnam Style », One Direction et Carly Rae Jepsen ont aussi été sacrés.

20

PKJ • www.pocketjeunesse.fr
POCKET JEUNESSE

POLYGLOTTE La moitié des 6 000 langues dans le monde sont menacées. Pourquoi les sauvegarder?

CHUT! DES LANGUES MEURENT EN SILENCE

JOËL MÉTREAU

Tremble ch'ti, tremble. Selon l'Unesco, tu es menacé de disparition, tout comme vingt-cinq langues parlées en France : l'angevin, le lorrain... Le chercheur australien Nicholas Evans renchérit : « Le ch'ti peut s'éteindre en une génération, si les enfants qui l'apprennent ne le parlent qu'avec leurs parents. » Dans *Ces mots qui meurent* (La Découverte, 28,50 €), il alerte. Des 6 000 langues parlées dans le monde, la moitié sont menacées de disparition. Conséquence de la globalisation des échanges et des médias, de l'éducation dans les langues nationales, voire de la répression. Mais pourquoi les sauvegarder ? « Pour l'Unesco, note Anahit Minassayan, respon-

sable culture de l'organisaion, les langues sont un vecteur du patrimoine immatériel, notamment des traditions et expressions orales. » Proverbes, énigmes, contes, comptines, dont l'existence sera oubliée.

Ce que les mots contiennent

L'histoire de l'humanité s'en trouverait réduite. « Les gens n'en ont pas conscience, mais il y a tant d'informations transportées par les langues, durant des millénaires », remarque Evans. Ainsi l'histoire des populations roms, de culture orale, a-t-elle été révélée par l'étude de leur langue. « Avant les recherches linguistiques, toutes les idées sur les Roms étaient fausses, note le chercheur. En anglais, on les appelle « gypsies », on croyait qu'ils venaient d'Égypte. Maintenant, on sait d'où ils vien-

ent en Inde, combien de temps ils ont passé en Irak. Tout pouvait être déduit de la grammaire et des mots... » Et si une langue aborigène comme le kayardil, parlée par moins de dix personnes en Australie, n'a « rien à dire sur la biochimie, elle serait parfaite pour le développement de l'écotourisme », explique le chercheur, car elle désigne des concepts qui lui sont propres. Le sens de l'orientation est très développé en kayardil. Pas de mot pour dire bonjour, mais en guise de présentation, on dit : « Où vas-tu ? » Les langues nous enseignent à appréhender le monde autrement, à l'exemple du damin : « Pratiquée lors d'un rituel d'initiation par les aborigènes lardil, elle devait désigner tout ce qui existe avec un vocabulaire de 200 mots. » Un tour de force. ■



Le kayardil, langue aborigène du Queensland, en Australie, est parlée par moins de dix personnes.

20 SECONDES

CÉLIBAT

Bridget Jones revient !

L'auteur britannique Helen Fielding a annoncé vendredi sur BBC Radio 4 la sortie, en 2013, du troisième tome des aventures de Bridget Jones, la célèbre célibataire.

MARIAGE

Fidèles à l'édition papier

78 % des Français déclarent ne pas envisager de lire prochainement un livre numérique, selon OpinionWay.

DIVORCE

E.L. James brise un couple

Selon *Mail on Sunday*, une Britannique a demandé le divorce parce que son mari avait refusé de s'adonner aux jeux érotiques décrits dans *Fifty Shades of Grey*.

VEUVAGE

La mort et le vieux monsieur

Le prix Wepler-Fondation La Poste a couronné l'histoire du veuf *Millefeuille* de Leslie Kaplan (éd. P.O.L.).

POP-UP PARTY

Que les lumières jaillissent !

Arriver à rendre époustouflant un livre sur une fête religieuse, c'est déjà un exploit en soi. *Hanouka* (28 €, Seuil Jeunesse) signé de l'ingénieur papier virtuose Robert Sabuda sur un texte d'Aliyah et Susie Morgenstern, inspiré d'un poème de Michael J. Rosen, fait mieux encore. Il s'inscrit dans la lignée des plus beaux pop-up (livres animés) des dernières années. Si les fonds sont en couleurs, les reliefs sont architec-

turés de pages blanches, éclatantes, percées de quelques points d'or représentant des flammes de bougies. Au gré des huit soirs que dure la fête des lumières juive surgissent, s'élaborent, se construisent temples, voiliers de l'exil, quartiers d'Europe de l'Est, pour finir dans une ville moderne au coucher du soleil, à l'heure miroitante où « les chandeliers deviennent gratte-ciels ». ■

ANNE KERLOC'H



Hanouka s'inscrit dans la lignée des plus beaux livres pop-up.

JEUNESSE

D'une Delerm à l'autre



Clémence et le grand parapluie.

Il ne s'agirait pas d'oublier cette Delerm-là. Aux côtés du fils Vincent et du père Philippe, Martine Delerm mène sur la pointe du pinceau une carrière subtile d'auteur jeunesse. On retrouve dans *Clémence et le grand parapluie* (Seuil Jeunesse, 13,90 €) l'attrance de l'auteur de *La Petite Fille incomplète* pour les personnages flottant aux marges, comme étonnés de leur différence. Timide Clémence se surprotège avec son parapluie. Mais au lieu de la fillette, c'est le parapluie qui grandit, jusqu'à devenir un étouffant abri. Pour découvrir ou redécouvrir une créatrice qui se plaît dans les demi-teintes. ■

A.K.

“Prix 2012 Landerneau”

BD!

Un album d'une nervosité captivante,
révélé par les libraires des Espaces
Culturels E.Leclerc.

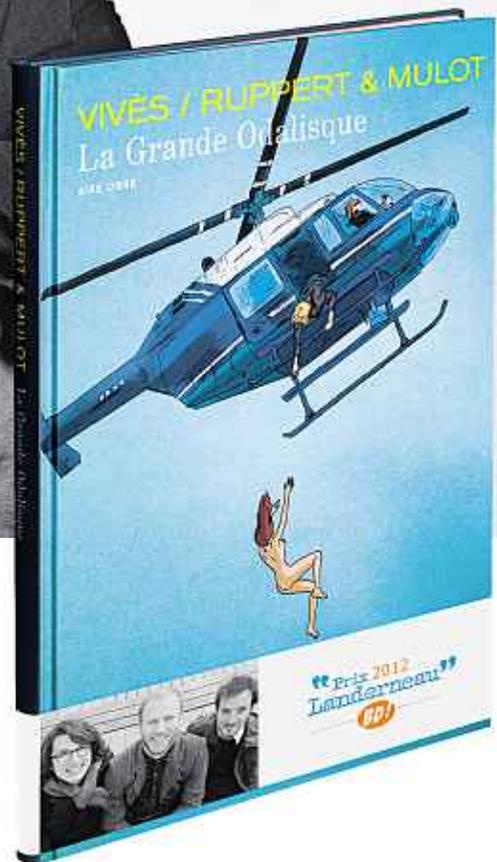
Réunis autour de Michel-Edouard Leclerc
et de Christophe Blain, Président du Jury,
les libraires des Espaces Culturels E.Leclerc
ont distingué, parmi les nombreux
ouvrages en lice, « La Grande Odalisque »
(Dupuis) réalisée par le trio Vivès, Ruppert
et Mulot. Une réinterprétation moderne
du mythe de la cambrioleuse féline,
de haut vol, séduisante et sans complexe.



Bastien Vivès

Florent Ruppert

Jérôme Mulot



« C'est un hold-up. Maintenant,
il va falloir partager le butin
en trois, les gars ».

Christophe Blain
Président du Jury



20 SECONDES

PRÉCARITÉ

Temps durs pour Sipa

En grande difficulté selon *Le Figaro*, le groupe Sipa a déclaré sur Twitter n'avoir « pris aucune décision sur un éventuel dépôt de bilan ».

Marie Colmant à engager

L'ex-chroniqueuse de Canal+, Marie Colmant, cherche un job sur Twitter. « Journaliste, 56 ans, trente ans expérience (...) brutalement remerciée par France 2, étudierait toutes propositions », a-t-elle publié sur son compte.

aujourd'hui sur



■ CHAT

Vous interviewez le comédien **Elie Semoun**, à l'occasion de la sortie de son nouveau DVD « **Tranches de vies** ».

Il répondra à toutes vos questions

aujourd'hui à partir de 10h30.

RTBF Un documentaire sur le patron de presse et sa compagne, ce soir

ARNAUD ET JADE REFONT CHABADABADA EN BELGIQUE

JOËL MÉTREAU

Après la vidéo, le documentaire. Ce mardi soir à 20h15 sur la RTBF, chaîne publique belge, puis disponible sur Internet en replay, ce doc, qui a été vu par une poignée de personnes, fait déjà jaser. *La belle, le milliardaire et la discrète* met en scène le mannequin belge Jade Foret et son compagnon, le patron français Arnaud Lagardère (la discrète étant la mère du top-model).

L'inconnu de Belgique

45 minutes à l'initiative de la journaliste Stéphanie De Smedt, qui avait suivi Jade lorsqu'elle était mannequin à 14 ans. « Je voulais reprendre le fil là où on l'avait laissé, parler de sa vie actuelle. Jade a déclaré que son quotidien, c'était aussi Arnaud », poursuit Stéphanie De Smedt. Déjà, le 19 juillet 2011, une vidéo du couple dans son intimité, filmée lors d'un shooting pour *Le Soir Magazine*



Le couple Lagardère-Foret.

avait suscité la controverse en France : un grand patron pouvait-il ainsi dévoiler sa vie privée avec mamours et poses à l'eau de rose? Des cadres du groupe s'étaient agacés, profitant de la polé-

mique pour critiquer la manière dont Arnaud Lagardère conduirait ses affaires. Ce dernier « n'a pas posé de condition, considérant que c'était une demande de Jade », explique la réalisatrice. Le journaliste Gery Brusselmanns, du *Soir Magazine*, qui avait posté la vidéo l'an passé, a vu le doc. Il remarque : « Vu les répercussions qu'ont eues mes trois minutes de vidéo, ce doc risque d'être encore plus néfaste pour Lagardère. Pourtant, il n'y a pas d'indiscrétion, on le voit en train de cuisiner ou dans son jet... » Safia Kessas, productrice de « Tout ça [ne nous rendra pas le Congo] », descendant spirituel de « Strip-tease » et qui accueille le doc s'agace de l'agitation. « La RTBF devient un siège d'occupation par les médias français. » Elle précise : « Nous, on a une approche belge. Lagardère, en Belgique, c'est un parfait inconnu. On fait un portrait de Jade, Lagardère partage la vie de Jade, il était difficile d'en faire l'économie. » ■

VOTRE SOIRÉE TÉLÉ

TF1

france 2

france 3

CANAL+

arte

6

20.50 Série



Mentalist

« Jeu de dupes ». (USA, 2012). Avec **Malcolm McDowell, Simon Baker, Robin Tunney**.

Le membre d'un réseau antiseptes est retrouvé mort. Il enquêtait sur l'organisation Visualize.

20.45 Variétés



La Grande Battle

Présenté par **Nagui, Jean-François Zygel**.

Pour sa seconde édition, La Grande Battle permet à huit finalistes de se mesurer à l'Orchestre des lauréats du Conservatoire de Paris dirigé par **Alexandra Cravero**.

20.45 Téléfilm



Louis la Brocante : Louis et le monte-en-l'air

Réalisation : **Véronique Langlois** (Fr., 2010). 1h30. Avec **Victor Lanoux, Evelyne Buyle, Guillaume Faure**.

Louis Roman croise la route d'un trentenaire désespéré.

20.55 Film



Drive

*** Thriller de **Nicolas Winding Refn** (USA, 2011). 1h40. Avec **Ryan Gosling, Carey Mulligan, Bryan Cranston**.

Un braqueur, également cascadeur, tombe dans un piège avec un ancien détenu.

20.50 Film



Miel

*** Drame de **Semih Kaplanoglu** (Turq., 2010). 1h43. Avec **Bora Altas, Erdal Besikcioglu, Tulin Ozen**.

En Turquie, un garçonnet admire son père, qui part en forêt en quête de miel.

20.50 Jeu



La France a un incroyable talent

Présenté par **Sandrine Corman, Alex Goude**. « Episode 4 ».

Les auditions, devant **Sophie Edelstein, Gilbert Rozon** et **Dave** continuent pour les candidats inscrits.

FRANCE 4

FRANCE 5

W9

TMC

D8

NRJ 12

20.45 Master classe France 4

Débat. Présenté par **Pierre Lescuré**. Invités : **Florence Aubenas, Jamel Debbouze, Michel Serres**.

22.25 Moonraker Action.

20.50 Les Héritiers Pasteur

Documentaire. Un portrait des chercheurs et virologues de l'Institut Pasteur.

21.45 Las Vegas, terminus Documentaire.

20.50 Les Simpson, le film

Animation de **David Silverman** (USA, 2007). Homer provoque une catastrophe environnementale.

22.20 Les Simpson Série.

20.50 90' Enquêtes

Magazine. Présenté par **Carole Rousseau**. « Petite délinquance : quand la police veille sur la ville »...

23.30 New York, police judiciaire (3 épisodes).

20.50 Fous d'Irène

Comédie de **P. et B. Farrelly** (USA, 2000). Avec **J. Carrey**. Un policier loufoque s'empare d'une jeune femme.

23.00 Destination finale 3 Horreur (USA, 2006).

20.35 Le Guignolo

Action de **G. Lautner** (Fr.-It., 1980). Avec **J.-P. Belmondo**. Un trafiquant se confronte à des espions.

22.30 Rendez-vous en enfer Action.

FOOTBALL Le staff parisien a l'impression que son équipe est trop sévèrement jugée

LE CARTON ROUGE DU PSG AUX ARBITRES

JULIEN LALOYE

« Avec nous, tout le monde regarde tout, tout le monde étudie tout, et contre nous, il y a trop de détails qui jouent. » Leonardo n'était pas content, mais alors pas content du tout de la décision de Clément Turpin d'exclure Mamadou Sakho au bout de dix minutes de jeu à Montpellier. L'entraîneur Carlo Ancelotti abonde dans son sens : « Nous respectons nos adversaires, les arbitres, nous respectons tout le monde. Je demande que nous soyons respectés à notre tour ! » Après Ibrahimovic, suspendu deux matchs pour son pied haut sur Ruffier, et Sissoko convoqué

par la commission de discipline pour un mauvais geste contre Saint-Etienne, le PSG se sent persécuté par les arbitres. Une petite crise de paranoïa, juge Joël Quiniou, l'ancien arbitre international : « M. Turpin avait déjà exclu Lavezzi et Ancelotti à Ajaccio cet été, ça a dû jouer. Mais s'il ne sort pas le carton rouge contre Sakho, qu'auraient dit les Montpelliérains ? Et contre Saint-Etienne, comment voulez-vous que l'arbitre fasse autre chose que d'expulser Ibrahimovic ? »

La charge de Leonardo

Leonardo, qui n'y est pas allé de main morte, en a même profité pour mettre en cause le professionnalisme des



Sakho n'aurait pas dû être exclu pour cette faute sur Charbonnier, selon Leonardo.

hommes en noir : « Je ne sais pas comment ça se passe avec les arbitres, s'ils sont professionnels, s'ils ont des contrats, s'ils sont indépendants, s'ils regardent les matchs, si quelqu'un contrôle, je ne sais pas. Mais il me semble qu'il n'y a pas trop de préparation. »

C'est évidemment une façon de mettre la pression sur les arbitres amenés à juger les matchs du PSG dans le futur. Et ce alors que l'équipe parisienne est 19^e au classement du fair-play et déjà sanctionnée de 28 cartons jaunes cette saison (seul Bastia fait pire), rançon

d'une équipe au profil très physique au milieu et en défense. Mais Joël Quiniou reste clément pour l'instant envers les Parisiens : « Les déclarations intempestives contre l'arbitrage ne font pas partie de la culture de ce club. » C'est visiblement en train de changer... ■

20 minutes sport 365

Notez bien !

La première émission qui compare les notes des internautes à celles de la presse.

Cette semaine vous avez noté les joueurs du match
MONTPELLIER - PSG

ZOOM SUR...	La note de sport 365	La note de la presse quotidienne
ESTRADA	5,5	4
CABELLA	7,5	6
VERRATTI	5	3
MATUIDI	6	4

RETROUVEZ TOUTES LES NOTES SUR 20MINUTES.FR ET SPORT365.FR

LE DEBRIEF DES REDACS

Antoine MAES
Journaliste Sport - 20minutes

« Combien de ballons Verratti doit-il perdre dans sa surface pour que les internautes lui mettent moins de 5 ? »

David AIELLO
Journaliste Sport365

« Au vu du match de Cabella, marquer contre Paris semble donner droit automatiquement à une bonne note ! »

Retrouvez l'émission chaque semaine sur la chaîne **sport365** et **20minutes.fr**

sport365 est disponible sur :
la TV d'Orange (canal 80), CanalSat (canal 172), Free (canal 140) et Numéricable (canal 170)

nexity une belle vie immobilière

ICI COMMENCE VOTRE PROJET

À PARTIR DE 47 100 €

VOTRE TERRAIN À BÂTIR

À 1 H DE PARIS

- > **VERNOUILLET / 28**
À 5 MIN DE DREUX
- > **AMILLY / 45**
À 10 MIN DE MONTARGIS
- > **FERRIÈRES EN GÂTINAIS / 45**
À 15 MIN DE MONTARGIS

Disponible sur **App Store** et **Play Store**

Pour tout renseignement
0800 66 3000
appel gratuit depuis un poste fixe

www.nexity.fr

SNC Foncier Conseil - RCS Nanterre 732 014 964 - Documents, photos et illustrations non contractuels - Crédit photos : Nexity

FOOTBALL Le match nul contre les Ibères a été un acte fondateur pour l'équipe de Deschamps

LE CIEL EST BLEU DEPUIS L'ESPAGNE

ROMAIN SCOTTO

Près de quatre semaines se sont écoulées depuis le nul ramené par les Bleus de Madrid (1-1), face à la meilleure équipe du monde, et visiblement, les joueurs de l'équipe de France en ont gardé une certaine euphorie. Sans oublier le match amical à disputer mercredi en Italie, certains sont revenus sur ce qui s'apparente à l'acte fondateur de l'ère Deschamps. A Clairefontaine, le sélectionneur des Bleus a reconnu qu'il lui était beaucoup plus facile de travailler en capitalisant sur un match comme celui-ci. « Ça donne beaucoup de tranquillité, de la confiance. On peut faire toutes les campagnes de com qu'on veut, la seule vérité vient du terrain. C'est ce sur quoi je veux m'appuyer. » D'où une certaine continuité dans le choix des joueurs sélectionnés pour défier l'Italie. « C'est un match fondateur. Ceux qui étaient là ont vécu ça. Pour les autres, ce ne sera pas difficile, mais un groupe s'est créé. »

Dimitri Payet, de retour dans le groupe, a assisté devant sa télé à ce nul inespéré. L'émotion ressentie ce soir-là lui aurait ouvert les yeux : « Je me suis dit que j'aurais aimé être sur le terrain et

pas dans mon salon. Ça m'a donné un coup de boost. » Pour autant, l'équipe de France a-t-elle réellement changé en une soirée ? Son classement Fifa est toujours plombé (18^e), mais surtout le jeu des Bleus n'en a pas été bouleversé. « On n'était pas les plus nuls avant, on n'est pas les meilleurs après », relève Deschamps. En revanche, en termes d'émotions et d'image, ces Bleus renversants ont réveillé chez leur public un sentiment enfoui très profondément. « On a vu des Français heureux qui ont vraiment vibré derrière leur écran, confie l'attaquant Bafé Gomis. En prenant les transports publics, j'ai vu qu'ils étaient contents de leur équipe avec de belles valeurs. »

Des règles de vie

L'attaquant lyonnais sait pourtant qu'il reste du chemin pour gommer les effets collatéraux du dernier Euro. Mais depuis l'arrivée de Deschamps, tout le groupe y travaille. « Là, je viens d'ouvrir la porte de ma chambre et j'y ai lu les règles de vie, les choses indispensables pour porter le maillot de l'équipe de France. La France est une grande nation du football, il ne faudrait pas se mettre à dos notre public. » ■

■ TRÉMOULINAS REMPLACE CLICHY

Gaël Clichy, qui souffre d'un lumbago, a déclaré forfait pour le match Italie-France. Il est remplacé par le Bordelais Benoît Trémoulinas. « Benoît est régulièrement préselectionné en équipe de France, a expliqué Didier Deschamps, et il réalise de bonnes prestations avec Bordeaux. »



« Un groupe s'est créé », a confié Deschamps après le match nul.

Gourcuff a besoin de se sentir aimé

Une petite titularisation en Ligue 1, et trois bouts de matchs par-ci, par-là ont suffi à Yoann Gourcuff pour forcer les portes de Clairefontaine. Didier Deschamps avait apparemment hâte de le voir et surtout de lui parler, ce qu'il a fait dès son arrivée au château. C'est la façon dont le joueur s'intègre dans le groupe qui intéresse « DD ». A ce sujet, il attend du Lyonnais « qu'il soit naturel, comme il l'est avec son club. » Pour ceux qui le côtoient au quotidien, comme Bafé Gomis, il faut s'attendre à croiser un joueur un peu plus impliqué. « Le départ de certains cadres fait de

lui un joueur qui peut prendre la parole. Il pense toujours collectif. » Le Gourcuff de cette fin d'année serait même un homme plus épanoui, car mieux entouré. « Il a besoin de se sentir aimé. C'est le cas à Lyon, enchaîne Gomis. Avec lui, je suis déjà allé boire un verre, manger, on a même fait du yoga ensemble une fois. C'est un très bel ami. » De son côté, le milieu offensif préfère ne pas s'étaler sur ses relations avec ses coéquipiers. Sentir qu'il « joue pour eux » lui suffit. Sur le terrain, il est aussi possible de créer certaines affinités. ■

R.S.

VENDEE GLOBE

La malédiction de Kito de Pavant



Groupe-Bel a été sévèrement touché.

Kito de Pavant se réjouissait dimanche d'avoir presque battu son record de durée sur le Vendée Globe. C'est maintenant la soupe à la grimace. Son monocoque Groupe-Bel a été percuté lundi matin par un chalutier qui n'a pas allumé

son AIS (détecteur de présence), alors qu'il naviguait au large de la péninsule ibérique, dans le très fréquenté golfe de Gascogne. Les dégâts sont importants : l'outrigger babord, élément qui soutient le mât, est détruit. Le bout dehors et le pont sont très endommagés. Le skipper s'est dérouter vers le port portugais de Cascais, qu'il a rejoint le soir. Il ne pourra pas reprendre la course. « Je suis allé me coucher au mauvais moment, a confié Kito de Pavant. Il suffit de cinq minutes à l'intérieur du bateau et c'est trop tard. Encore une fois, je quitte le Vendée Globe au bout de deux jours de course, c'est pas possible. » En 2008, il avait été contraint à l'abandon après 28 heures de course, à la suite du démantèlement de son bateau. ■

J.L.



« J'AI EU LA CHANCE DE VOIR DEUX ÉTOILES FILANTES »

Jusqu'à la fin du Vendée Globe, la skipper de Savéol, Samantha Davies, nous livre ses impressions sur la course.

« Je vous écris ces lignes [dimanche soir] alors que Savéol glisse vent arrière à 30 milles de la côte portugaise. J'ai eu la chance de voir déjà deux étoiles filantes ce soir et bien entendu, j'ai fait un vœu à chaque fois. C'est très agréable de ne plus avoir ce monstrueux nuage noir au-dessus de nous. A présent, je

suis face à mon ordinateur en train de chercher la meilleure façon de descendre l'Atlantique avec les dernières prévisions météo. »

Retrouvez le blog de Samantha Davies sur



Jusqu'au 30 novembre
seulement !

**CONDITIONS
DE FINANCEMENT*
ET OFFRES
EXCEPTIONNELLES**

En partenariat avec

 **Boursorama
Banque**



Cogedim,
la qualité pour principe



PREMIERES PAGES - Visuel à caractère d'ambiance non contractuel

GRUPE ALTAREA COGEDIM

cogedim.com

0811 330 330

Coût d'un appel local depuis un poste fixe

*Conditions de financement consultables sur le site <http://www.cogedim-logement.com/parteneriat-Boursorama/>. Offre non cumulable avec toute autre offre promotionnelle en cours ou à venir, réservée aux clients présentant un contrat de réservation ou une promesse de vente signés pour un programme COGEDIM entre le 1^{er} octobre 2012 et le 30 novembre 2012 et sous réserve d'une signature de l'acte authentique de vente dans les 45 jours qui suivent la notification de la vente par le réservant. Offre valable uniquement sur les programmes présents sur le site <http://www.cogedim-logement.com/parteneriat-Boursorama/>. COGEDIM VENTE - 309 021 277 RCS PARIS - 8 avenue Delcassé - 75008 Paris / Boursorama, SA au capital de 35 132 947,20 € - RCS Nanterre 351 058 151 - TVA FR 69 351 058 151 - 18, quai du Point du Jour 92100 Boulogne-Billancourt.

Matmut Santé

À chacun sa protection



www.matmut.fr

Matmut Mutualité - Mutuelle soumise aux dispositions du Livre II du Code de la Mutualité immatriculée au Registre National des Mutuelles sous le numéro 775 701 485 - Siège social : 66 rue de Sotteville 76100 Rouen. Illustration Société Patrick Couratin/Studio Matmut. 09/12. © michaeljung - Fotolia.com.

 **Matmut**
MUTUALITE

105 Agences en Ile-de-France